

PRIN ORAȘUL ȘI RAIONUL ARAD

Pentru succesul campaniei agricole de toamnă!

In vederea folosirii întregii capacități a tractoarelor

În sectorul mecanic al gospodăriei agricole de stat din Aradul Nou se fac pregătiri pentru campania de toamnă. Astfel, 23 tractoare din 26, au fost puse la punct, ele lucrând deja la arături. În curând vor ieși la cimp și restul tractoarelor cărora li se fac în prezent reparațiile necesare.

Pentru ca însămînțările să se efectueze cât mai repede, iar capacitatea tractoarelor să fie folosită mai bine, au fost făcute șase cuplaje a câte trei mașini fiecare. În lucru se găsește încă un cuplaj asemănător, iar alte șase semănători mari de tracțiune mecanică au fost reparate. La fiecare cuplaj de semănători s-au făcut și cuplaje de grape de lanț. În prezent în atelier se lucrează la repararea polișturilor.

Un aport deosebit la repararea tractoarelor l-au dat echipele conduse de Mihai Koch și Iosif Posler. Mecanicii agricoli Gheorghe Bauer și Iacob Hegyi au depus o muncă conștientă la repararea mașinilor de semănat, iar echipa de fierari condusă de Traian Miclău lucrează de zor la ascuțirea fiarelor de plug care, din cauza terenului uscat, se uzează destul de repede.

Slabe pregătiri pentru însămînțări la Livada

Ne-am oprit în fața sfatului popular comunal Livada. Gazeta de perete ne-a atras atenția mai întâi: nici un articol, nici un rând scris despre campania agricolă de toamnă. Trei fotografii decupate din diferite reviste, așezate pe o bancă, erau în fața noastră. Nu se poate ca înainte de a intra să nu observi și un panou pe care acum deja ani erau popularizați colectivizării harnici, care obținuseră, în urma muncii depuse, mari cantități de produse.

Cîndva — ne-a spus ulterior președintele comitetului executiv al sfatului popular — acest panou a avut un mare rol mobilizator și totodată a contribuit la lămurirea țăranilor muncitori asupra folosirii celor la care intră în gospodăria colectivă.

— Acum nu s-ar mai putea folosi? — l-am întrebat.
— Cum să nu, s-ar putea folosi, dar n-are cine să se ocupe cu așa ceva.
— Dar cu pregătirile pentru însămînțările de toamnă cum stați?
— La noi merg bine. Oamenii lucrează.
— Am putea vizita centrele de selectat semințe?
— Cum să nu, centrul nr. 1 e chiar aici, în curtea statului.

Aici scrie: *„...deși un trator și*

Recoltatul porumbului se apropie de sfîrșit

La întovărășirea „Victoria” din cartierul Pirneava porumbul a fost recoltat de pe o suprafață de peste 160 ha. Cea mai bună recoltă, 5.500 kg porumb știuleți la ha, s-a obținut pe pămîntul lucrat de întovărășitul Mihai Dan. Roadele muncii întovărășitorilor Ștefănuț Grozav și Ștefan Șicovan sînt asemănătoare.

Paralel cu recoltatul, se fac și pregătirile pentru însămînțările de toamnă. Astfel, brigada de tractoare nr. 9 a S.M.T.-ului din Rovine a și executat arături adînci pe întreaga suprafață unde înainte au fost cultivate cerealele. Mai bine au muncit tractoriștii Ștefan Toth, Ioan Nagy și Ludovic Tancs.

Pregătirea semințelor e în toi

Țăranii muncitori din cartierele orașului Arad întimplă toamnă bine pregătită.

În cartiere funcționează 24 centre de selectat și tratat semințe unde s-au curățat pînă în prezent peste 116 tone de semințe de grâu, orz și ovăz. Centrul de selectat și tratat semințe care funcționează la baza de recepție din Aradul Nou, a condiționat 41 tone de semințe.

În curînd, aceste semințe vor fi puse la dispoziția țăranilor muncitori în vederea schimbării lor.

Mașini vechi recondiționate



Fabrica „Tricolor roșu”. Secția circulară. Recent au intrat în funcțiune două mașini de tricatat. În scurt timp vor mai fi date producției încă trei mașini. Toate mașinile au fost recondiționate în fabrică.

Fotografia ni-l prezintă pe maestrul Nicolae Socaci la montarea unei mașini.

Noul pătrunde și în secția turnătorie

La uzinele de vagoane „Gheorghe Dimitrov”, ca și la alte uzine și fabrici din ramura metalurgică, turnătoria este una din secțiile care dă tonul producției.

Ca ea să nu strânguleze producția, ea s-a și îndeplinească rolul de secție „cheie”, este necesar aici o organizare temeinică a procesului de producție. În această ordine de idei, atît conducerea uzinei cît și conducerea secției, a acordat atenție introducerii de noi procedee tehnologice.

Încă din anii trecuți se aplică în secția turnătorie a uzinelor „Gheorghe Dimitrov” metoda de turnare în cochile. În cursul acestui an, ea s-a extins la încă 4 reperi.

O metodă avantajoasă care va aduce îmbunătățiri procesului tehnologic este aceea a turnării centrifuge. În scopul aplicării acestei metode s-a construit o mașină nouă, al cărei montaj se va termina în câteva zile.

Printre procedeele tehnologice cu mare randament se enumeră și turnarea în coji de bachelită. În acest scop s-au construit din rezerve interne utilajele necesare. S-au făcut probe la două reperi, care au dat rezultate bune. Acest procedeu va cuprinde în viitorul apropiat un număr mare de reperi. În momentul de față însă există stăgnări din lipsă de bachelită și novolac. În scurt timp aceste greutăți trebuie remediate.

Cu toate că la turnătoria uzinelor „Gheorghe Dimitrov” se introduce pe scară largă noi procedee tehnologice, — se dă atenție și turnării după procedee vechi. De pildă, piesele care

necesită prelucrări mari vor continua să fie turnate în forme de nisip, iar reperatele care cer condiții speciale de muncă se vor turna prin metoda centrifugală. În ce privește piesele cu o configurație simplă, ele se vor turna în cochile. La sfîrșitul acestui an, volumul pieselor turnate în forme de nisip va atinge la piesele din fontă 90 la sută iar la piesele din materiale neferoase 40 la sută.

Aceste cifre oglindesc clar în care parte înclină introducerea tehnologiei noi. Materialele grele de procurat și scumpe vor fi turnate în procent mai mare prin metodele înaintate despre care am vorbit.

Economia de metal, fieros sau neferos, este unul din motivele care au cerut o aplicare pe scară largă a metodelor înaintate. Prin aceste metode adausul mare de prelucrare a reperelor, care există pînă acum, se va reduce simțitor, reducîndu-se totodată rebuturile.

Noul pătrunde tot mai adînc în practica întreprinderilor, cu atît mai mult cu cît conducătorii, începînd de la director și inginer-șef, colaborează mai strîns cu masa largă de muncitori. Realizările secției de turnătorie, la care și-au dat un aport însemnat pe lîngă conducerea uzinei, inginerul Teodor Iercan, inginerul Livia Tomuța și muncitorii Iuliu Vintze și Dorin Puța, se datoresc toamnei acestui colaborării.

Prin munca colectivului său, secția turnătorie a reușit să se poartă numi pe drept o secție „cheie”, care contribuie necondiționat la realizările totale ale uzinei.

C. DUMITRESCU

Dorință împlinită

Nu demult, utemiștii de la uzinele „Gheorghe Dimitrov” au primit o scrisoare de la pionierii școlii mixte de 7 ani din Șimand.

Pionierii și-au manifestat dorința să înjghebeze pe lîngă școală un mic atelier de lăcătușerie și tâmplărie. Avînd nevoie de scule, ei s-au adresat utemiștilor de la uzinele „Gheorghe Dimitrov” cerîndu-le să le confecționeze din materiale economisite.

Comitetul U.T.M. a răspuns cererii pionierilor, încredințînd confecționarea sculelor brigăzii U.T.M. nr. 10 de la secția școlărie. Brigada condusă de Dumitru Nadiu, cu sprijinul organizatorului de grupă U.T.M. Gheorghe Bulzan, a trecut la fapte. Prin muncă voluntară, sculele cerute au fost confecționate, folosindu-se resurse interne. Întreaga brigadă a muncit bine, evidențindu-se în mod special utemiștii Gheorghe Bulzan, Dumitru Nadiu și Andrei Braun.

Sculele confecționate (ace de trasat, ciocane, dălți, rame de ferestru etc.) au fost trimise pionierilor prin profesorul Ștefan Clungladi, care a transmis mulțumirile și angajamentul pionierilor de a învăța în așa fel încît să nu rămîină în acest an nici un corigent și nici un repetent.

Cel mai bun pionier al școlii din Șimand îi vor vizita pe tinerii constructori de vagoane de la uzinele „Gheorghe Dimitrov”.

CONSTANTIN MUSTĂȚĂ, coresp.

STRUNGUL „S. P. 400”

MĂRFURI DE SEZON

— La magazinele de confecții de pe bulevardul Republicii au sosit cojoacele, vintile și scurte îmblănite pentru femei și copii.

— La toate magazinele de încălțăminte vă puteți aproviziona cu cizme și bocanci cu talpă de piele.

— La magazinul pentru articole sportive au sosit bocancii și pantalonii pentru schi, bocancii pentru alpinism, hanorace și alte articole necesare sportului de iarnă.

— Pe bulevardul Republicii (lîngă Banca R.P.R.) se va deschide un nou magazin în care se vor desface diferite produse industriale de larg consum, textile etc.

Hala de sculărie a cooperativei „Oleul” adăpostește o mașină de așchiat, model nou. Urmează să fie verificată. Deși măruntă — față de alte utilaje — își dă impresia de robustețe și forță.

Strungul „S. P. 400”, fabricat în serie de cooperativa „Oleul”, se bucură într-adevăr de multe avantaje, care-l pun, în unele privințe, alături de cunoscuta mașină fabricată la „Iosif Rangheț”. În locul cutiei de viteză, strungul dispune de un variator de viteză (sistem cu curea trapezoidală), care permite schimbarea turajului fără trepte fixe. Este o adaptare a tehnicii moderne. Turajii se ridică pînă la 1.700 pe minut, avînd o productivitate ridicată.

proiectat strungul „S.P. 400” pentru satisfacerea cerințelor cooperativelor meșteșugărești. Mașina este destinată prelucrării pieselor mărunt — distanța între virfurile este de numai 400 mm. „S.P. 400” este în același timp economic. Consumul de energie electrică este minim, motorul de antrenare avînd doar 1 kw.

Un magazin cu frumoase realizări

La începutul acestui an, pe strada Frantz Liszt din Arad, s-a deschis magazinul O.C.L. „Produce Industriale”. În luna septembrie, planul de desfacere a fost zilnic depășit cu 5-6 la sută. Planul de desfacere al magazinului pe această lună a

Aici muncesc conștient incusurile Amalia Kern și Melania Petrovici.

În luna septembrie, planul de desfacere a fost zilnic depășit cu 5-6 la sută. Planul de desfacere al magazinului pe această lună a

Reducerea prețului de cost al construcțiilor în centrul preocupărilor noastre

Directivile cu privire la cel de-al treilea plan cincinal stabilesc, în domeniul construcțiilor, o reducere de 20 la sută a prețului de cost, față de prețul de deviz din anul 1955. În lumina acestei sarcini, întreprinderii nr. 4 construcții-Arad, care a realizat în primul trimestru al anului 1956 o sarcină de reducere a prețului de cost de 5,6 la sută, în semestrul I, reducerea prețului de cost urma să fie de 4 la

mirea planului de stat, s-a trecut fără întârziere la defalcarea sarcinilor de reducere a prețului de cost pe șantiere și pe puncte de lucru. Stabilirea sarcinii reducerii prețului de cost pe fiecare punct de lucru în parte se bazează pe măsuri tehnico-organizatorice privind creșterea productivității muncii, economisirea de materiale etc. Planul măsurilor tehnico-organizatorice a fost întocmit de către un colectiv format din: maestrul șef al punctului de lucru, șeful de șantier, șefii serviciilor tehnice, mecanizare, plan, preț de cost, organizarea muncii și aprovizionare. Măsurile tehnico-organizatorice se referă la trei capitole mari de cheltuieli directe (cheltuieli pentru materiale, manoperă și utilaje mecanice).

Ținînd cont că aproape 65 la sută din valoarea producției de construcții o constituie valoarea materialelor, o mare atenție se dă la întreprinderea noastră economisirea de materiale, prin manipularea mai atentă a cărămizilor, țiglelor, cimentului, varului etc. precum și folosirea, în proporțiile admise de STAS, a jumătăților de cărămidă la zidărie, înlocuirea materialelor scumpe cu altele mai ieftine, folosirea prefabricatelor și înlocuirea materialului lemnos cu beton armat, recuperarea cărămizilor obținute din demolări și transformări la casele naționalizate ale I.L.L.A. și la alte clădiri ale instituțiilor și întreprinderilor din oraș etc.

Tot la capitolul materiale se mai

stabilesc măsuri pentru ieșirea materialelor la transport și manipulare; se urmărește evitarea transporturilor duble și încrucișate, dirijarea materialelor la punctele de lucru de pe raza orașului de la cele mai apropiate depozite intermediare și dirijarea materialelor la lucrările din exteriorul orașului direct de la furnizori. Acolo unde sînt posibilități, se prevede aprovizionarea cu materiale pe plan local (nisip, balast, piatră brută și spartă etc.), ca măsură de reducere a prețului de cost.

La capitolul manoperă se prevăd economii posibile prin mecanizarea lucrărilor la amestecarea betonului și mortarului și prin transportul pe verticală. În același timp s-au luat măsuri pentru utilizarea cît mai rațională a utilajului. Pentru fiecare utilaj în parte s-a stabilit numărul orelor de funcționare necesare și data cînd urmează să funcționeze, conform planului calendaristic. O altă sursă de creare a economiilor la manoperă este folosirea pe scară cît mai largă a prefabricatelor.

În ultima instanță, adevărații realizatori ai economiilor sînt însă muncitorii. De felul cum muncesc ei și cum sînt îndrumați la punctele de lucru depinde succesul măsurilor luate de către conducerea întreprinderii.

Printre punctele de lucru care au realizat însemnate economii se numără cel din strada Stănescu nr. 2, condus de Iosif Geck, cel de la Sfata populară orașenească și de la Trus-

tul alimentației publice, condus de Ioan Rocski, care a realizat economii de materiale în valoare de peste 20.000 lei. La reparațiile capitale de la casele naționalizate din străzile Barișiu nr. 9, Calvin nr. 7-9, Ilie Păntilie nr. 12, Republicii nr. 24, executate de șantierul 402, condus de tov. Gavriil Ruja, s-au făcut economii de materiale în valoare de peste 10.000 lei la fiecare în parte.

Rezultate bune în lupta pentru obținerea de economii la materiale au obținut și alte șantiere.

În cadrul întreprinderii noastre există însă și puncte de lucru care nu numai că n-au realizat economii dar au depășit prețul de cost al materialelor și manoperei. Depășirile la materiale întrebunțate se datoresc defecțiunilor în aprovizionarea și manipularea materialelor pe unele șantiere. Întreprinderea noastră, deși era aprovizionată din iarnă cu nisip și balast, totuși, datorită faptului că peste 300 metri cubi din aceste materiale s-au dat împrumut altor întreprinderi de construcții, în primăvară, cînd nivelul Mureșului nu permitea extragerea nisipului și balastului, noi am simțit lipsa acestor materiale.

Aprovizionarea cu 500 metri cubi balast comandat de Trust de la Almaș—Mehadia a dus la o pierdere de 45.000 lei; metrul cub de balast a ajuns la 150 lei, pe cînd, în mod normal, după deviz, costă 60-70 lei. Transporturile duble în cadrul șantierului 403, a pietrei de la un punct de lucru la altul, (piatra de pe strada Ștefan cel Mare Aradul Nou, a fost transportată la Baza de utilaje din Obor), transportarea cu camioanele a unor materiale la distanțe mari unde se putea folosi ca-

lea ferată (Dioai raionul Gurahonț din regiunea Oradea) au dus la depășirea prețului de cost.

Această situație a dat de gîndit conducerii întreprinderii. Acum, depășirea prețului de cost al manoperei, care se observă la unele lucrări, e obiectul unui control riguros din partea conducerii administrative și a serviciilor de resort. În urma acestui control, s-a reușit, de pildă, să se lichideze normele umflute la unele operații.

Dacă la materiale și manoperă, cu toate aceste depășiri, am avut în total pe întreprindere economii mari, folosirea utilajelor la mecanizarea procesului de producție a însemnat o depășire a cheltuielilor în deviz cu 70.000 lei. Depășirea se datorește folosirii sub capacitatea reală a utilajelor. Punctul de lucru de la Policlinica de copii, de exemplu, a deținut timp îndelungat un malaxor de mortar și un trolie deși nu era nevoie de ele, și aceasta din vina maestrului șef al punctului de lucru, tov. Iosif Pomersheim. O situație asemănătoare a existat și la punctele de lucru din bulevardul Republicii nr. 44 și strada Stănescu nr. 1, unde un trolie mecanic a stat nefolosit 2 luni. Astfel, la aceste puncte de lucru cheltuielile au crescut cu 30.000 lei. Utilajele au fost folosite nerațional și la șantierele și punctele de lucru: Obor, Administrația piețelor, Teatrul de stat, Ateliere-garaje, investiții proprii și Prodaliment-Bătăr.

Cu toate că există încă lipsuri pe șantiere și la punctele de lucru în direcția folosirii utilajelor, totuși, o bună parte a creșterii cheltuielilor de exploatare se datoresc unor condiții care nu depind de noi. Uneori malaxoarele de mortar, betonierele și

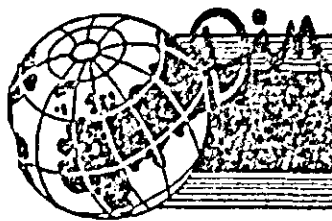
troliele mecanice nu pot fi folosite la capacitatea lor reală de producție din cauza naturii lucrărilor. Întreprinderea noastră nu are lucrări mari unde utilajele să se poată folosi intens și pe o perioadă mai îndelungată. Folosirea lor se face intermitent și numai la fazele de lucrări care necesită prelucrarea unor cantități mici de beton sau mortar (2-3 mc.).

Mai sus am arătat cum am redus prețul de cost prin scăderea cheltuielilor directe. La reducerea prețului de cost nu au contribuit însă și cheltuielile de regie. În primul semestru al anului, nivelul planificat al cheltuielilor de regie a fost depășit cu 26 la sută. Cauza depășirii cheltuielilor de regie este, în cea mai mare parte, legată de transformările prin care a trecut întreprinderea de la desființarea regiunii Arad și pînă la sfîrșitul lunii mai, cînd se poate considera că am intrat în normal.

Reiese că succesele colectivului întreprinderii noastre în lupta pentru reducerea prețului de cost puteau fi și mai mari dacă nu existau lipsurile arătate. În cadrul întreprinderii sînt încă foarte multe posibilități de economisire a materialelor, manoperei și de utilizare mai completă a utilajelor.

Deficiențele existente încă constituie o preocupare permanentă a noastră și, prin măsurile ce se iau, vom face totul pentru ca activitatea colectivului întreprinderii să fie tot mai rodnică.

NICOLAE GIRLEANU, șef al Serviciului plan
DUMITRU DRAGOȘ, responsabil cu prețul de cost la întreprinderea nr. 4 construcții-Arad



TOATE CULTURILE LUMII

Opinia publică internațională se pronunță împotriva politicii de forță față de Egipt

* Opinia publică engleză cere cu insistență rezolvarea pașnică a problemei Canalului de Suez. În diferite părți ale țării au loc demonstrații și mitinguri de protest împotriva încercărilor puterilor occidentale de a duce față de Egipt politica „de pe poziții de forță”. La 23 septembrie au avut loc astfel de demonstrații la Manchester — unul din cele mai mari centre industriale din Anglia, la Newcastle, Halifax și Birmingham.

* Deputatul laburist Gordon Walker, fost ministru pentru problemele Commonwealth-ului, a declarat că „politica stângăce și nesocotită a guvernului în problema Suezului amenință în mod serios unitatea Commonwealth-ului britanic”.

* La New Delhi a avut loc o demonstrație organizată de un numeros grup de tineri indieni. În semn de protest împotriva atitudinii țărilor occidentale în problema Canalului de Suez, Demonstranții s-au strâns în fața clădirii ambasadelor Angliei și Franței purtând pancarte cu inscripțiile: „Țările Asiei trebuie să se unească în problema Canalului de Suez împotriva puterilor occidentale”. Tinerii și studenții indieni au strigat lozincile: „Boicotați asociația beneficiarilor Canalului de Suez”, „Jos mințile de pe Canalul de Suez”.

Apelul Consiliului Mondial al Păcii

VIENA 25 (Agerpres). — La 24 septembrie Președintele Consiliului Mondial al Păcii a dat publicității textul următorului apel:

Opinia publică este adică îngrijorată de consecințele posibile ale conflictului legat de administrarea și folosirea Canalului de Suez. Consiliul Mondial al Păcii consideră că această îngrijorare este întemeiată, deoarece evoluția conflictului poate primejdi pacea.

El avertizează toate guvernele interesate și în special acelea care iau măsuri în stare să transforme acest conflict într-o ciocnire, cei care nu ezită să provoace această ciocnire trebuie să știe că ea va duce, în diferite regiuni ale lumii, la acțiuni militare care se pot extinde și transforma într-un adevărat război, primejdind soarta a zeci de milioane de oameni.

Consiliul Mondial al Păcii declară că numai pe calea tratativilor se poate ajunge la o rezolvare care să asigure libertatea circulației prin canal a navelor tuturor statelor fără nici un fel de discriminare și să garanteze în același timp drepturile suverane ale Egiptului.

Dacă tratativele în viitoarele săptămâni nu vor duce la rezultate pozitive, aceasta nu poate constitui în nici un caz o justificare pentru folosirea forței, dar va impune necesitatea de a se recurge la contribuția Organizației Națiunilor Unite care, prin spiritul Cartei sale, este chemată să aplaneze conflictele care amenință pacea.

Consiliul Mondial al Păcii cere tuturor guvernelor să folosească întreaga lor influență pentru ca acest conflict să fie rezolvat pe cale pașnică.

In numele Președintelui Consiliului Mondial al Păcii:
FREDERIC JOLIOT-CURIE

PARIS, 24 septembrie 1956.

Egiptul a cerut convocarea Consiliului de Securitate

NEW YORK 25 (Agerpres).

La 24 septembrie delegația Egiptului la O.N.U. a remis președintelui Consiliului de Securitate o scrisoare în care cere convocarea de urgență a Consiliului de Securitate pentru exa-

minarea problemei privind acțiunile împotriva Egiptului din partea anumitor puteri. În special din partea Franței și Angliei, acțiuni care reprezintă o amenințare pentru pace și securitatea internațională și constituie o serioasă încălcare a Cartei O.N.U.

Problema Canalului de Suez în discuția Consiliului de Securitate

Consiliul de Securitate se întrunește astăzi pentru a discuta problema Canalului de Suez. După cum se pare prima fază a dezbaterilor din Consiliu va avea mai mult un caracter procedural. Presa străină, și în-deosebi cea engleză, își exprimă însă părerea că, cu toate acestea, dezbaterile vor fi foarte lungi.

Dacă discuțiile din Consiliu vor fi fructuoase sau nu, aceasta o vom vedea pe măsura desfășurării lor. Deocamdată elementul principal este aducerea în fața acestui înalt for a problemei Canalului de Suez. Începând de la început trebuie subliniat că aceasta reprezintă o nouă etapă pe linia eșecurilor înregistrate de urzitorii politici de forță.

Care este în momentul de față situația în problema Canalului de Suez?

După cum se știe, astăzi nimeni nu mai poate contesta caracterul legitim al naționalizării canalului. A mai rămas în litigiu problema „libertății de navigație” prin canal. E drept, anglo-francezii — uzind de „argumentele” intereselor Europei occidentale și al Commonwealth-ului — mai caută încă să confunde cu bună știință cele două elemente, fără însă a putea convinge pe cineva de justetea unei astfel de teze. De altfel însăși lucrările conferinței separate de la Londra a grupului celor 18 țări confirmă acest lucru prin aceea că nici nu se mai referă măcar la fosta companie a Canalului de Suez căl depun străduința de a da naștere așa zisel „asociații a celor care folosesc Canalul de Suez”.

Deși ascunsă sub masca asigurării „libertății de navigație”, proiectata „asociația celor care folosesc canalul” are un caracter pirateresc. Întrucât încalcă într-un mod fraudulos suveranitatea Egiptului; ea ar fi un organ cu jurisdicție proprie pe teritoriul unui stat suveran. Cât despre „libertatea de navigație” — acest argument poate fi invocat cu atât mai puțin, cu cât guvernul egiptean a declarat nu odată că își asumă răspunderea pentru aceasta, iar, în practică, măsurile luate până acum de autoritățile egiptene, în cluda obstacoloilor create de puterile occidentale, au dus la funcționarea normală a canalului.

Mal repede se poate spune că acțiunea de creare a „asociației” tinde la agravarea situației din zona canalului, pentru a justifica o intervenție militară. Guvernul egiptean a anunțat doar că nu poate fi de acord cu crearea unui astfel de organ.

Să vedem, în lumina acestui fapt, care este scopul creării „asociației”? Din relatările pe care le face presa străină se desprind două alitudin: Pe de o parte, Anglia, sprijinită de Franța, tinde la trecerea forțată a canalului prin formarea de convoaie și folosirea de piloți ai „asociației”. Cei mai mulți se îndoaie de eficiența unei astfel de proceduri, întrucât ar fi imposibil — cum scrie „Le Monde” — să se forțeze canalul cu un convoi dacă nu se dispune de

colaborarea indispensabilă a stațiunilor de control situate pe uscat”. Și apoi, incluzându-li-se canalul, vasele asociației beneficiarilor ar fi nevoite să facă înconjurul Africii pe la Capul Bunel Speranțe. Această de a doua altitudine — a înconjurării Africii — este susținută de S.U.A., întrucât ar duce la folosirea din plin a vaselor cisterne americane și — totodată — având în vedere greutatea costisitoare ale transportului, s-ar deschide calea pentru mai largă desfacere a petrolului american în detrimentul desfacerii petrolului din Orientul mijlociu.

Evident că ambele tendințe au scopul de a exercita presiuni asupra Egiptului, astfel că, de la bun început, asociația beneficiarilor apare ca un plan provocator, sau după cum se exprimă „Reynolds News”, „o bită a marilor puteri”.

În zilele noastre „politica marilor bote” nu mai poate intimida popoarele care sint hotărâte să-și apere independența dobindită, așa cum face în cazul de față poporul egiptean. Tocmai o astfel de realitate a făcut ca o mare parte a țărilor participante la conferința separată de la Londra să aibă rezerve față de crearea Asociației și să ceară transmiterea imediată către O.N.U. a problemei canalului. La început S.U.A., Anglia și Franța nu s-au dovedit dispuse a face acest pas, punându-și speranțele în semnarea statutului Asociației beneficiarilor Canalului de Suez, care ar urma să aibă loc la începutul lui octombrie.

De ce s-au adresat totuși, între timp, Consiliului de Securitate? Oare Anglia și Franța au renunțat la „politica botei”? Nicidcum. Ele n-au renunțat la planul instituirii unui control străin asupra Canalului de Suez. Ducând paralel acțiunea de

creare a asociației celor care folosesc canalul cu discuțiile în Consiliul de Securitate, ele urmăresc exercitarea continuă și pe mai mult planuri a presiunilor asupra Egiptului. Puterile occidentale își pun speranțele în discuțiile procedurale și nicidcum în rezolvarea în fond a problemei de către Consiliul de Securitate. „Toată lumea să știe... scrie „Daily Express” — că cererea adresată O.N.U.-ului este o procedură și nu o orientare politică”. Ulterior convocarea Consiliului de Securitate a fost cerută și de Egipt, fapt care va da mai multă greutate discuțiilor.

Cu toate intențiile puterilor occidentale, caracteristica momentului de față este o oarecare destindere. Pericolul unor incidente și chiar a războiului în zona canalului continuă să existe. Aceasta și explică cererea guvernului egiptean către O.N.U. Situația este totuși mai puțin gravă decât în urmă cu câteva zile. Lipsa unei concepții comune a țărilor participante la ultima conferință de la Londra, poziția fermă și curajoasă a Egiptului, solidaritatea popoarelor arabe, sprijinul pe care cele mai largi cercuri ale opiniei publice mondiale îl acordă poziției Egiptului, toate acestea ne îndreptățesc să privim cu încredere rezolvarea justă a problemei Canalului de Suez, așa cum o cer interesele legitime ale Egiptului.

C. URITESCU

VIOLENTE MANIFESTAȚII ÎN BOLIVIA ÎMPOTRIVA GUVERNULUI

LA PAZ 25 (Agerpres). — Agențiile de presă anunță că în capitala Boliviei au avut loc violente manifestații împotriva guvernului, provocate de costul ridicat al vieții și de lipsa de alimente. Manifestanții care au organizat un „marș al foamei” prin La Paz, au atacat și incendiat imobilul ziarului guvernamental „La Nacion” și clădirea postului de radio. Armata și poliția au deschis focul împotriva manifestanților. Până în prezent se înregistrează 4 morți și circa 150 de răniți. Guvernul a acuzat partidul opoziționist „Falanga socialistă” că ar fi vinovat de dezordinile produse. Consiliul de Miniștri bolivian întrunit în ședința extraordinară a declarat stare de asediu în întreaga țară.

O delegație parlamentară iugoslavă va vizita R. P. Ungară

BELGRAD 25 (Agerpres). — Taniug anunță: Președintele Adunării Naționale Federale, M. Pijade, a înștiințat pe însărcinatul cu afaceri al Ungariei la Belgrad că Adunarea Națională Federală a R.P.F. Iugoslaviei a acceptat invitația Adunării de Stat a R.P. Ungare de a trimite o delegație care să viziteze această țară.

VIZITA LUI N. S. HRUȘCIOV ÎN IUGOSLAVIA

BELGRAD 25 (Agerpres). — După cum relatează ziarul „Borba”, la 24 septembrie N. S. Hrușciov, prim secretar al C. C. al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice, și Iosip Broz Tito, președintele Republicii Populare Federative Iugoslaviei, au vizitat orașul Kopar.

N. S. Hrușciov și președintele Tito care au sosit pe yachtul „Iadranka” însoțit de N. P. Firiubin, ambasadorul U.R.S.S. în Iugoslavia, au fost întâmpinați în portul orașului Kopar de V. Avbel, N. Silih, T. Bole, membri ai Vecei Executive a Sloveniei, precum și de A. Duitz, președintele Comitetului popular raional.

În timpul vizitei la Kopar, N. S. Hrușciov și președintele Tito au vizitat întreprinderea „Vino Kopar”. La ora 16,30, N. S. Hrușciov și președintele Tito au plecat la Brioni.

Ședința din 25 septembrie

PEKIN 25 (Agerpres). — China Nouă anunță:

La 25 septembrie la Pekin au continuat lucrările Congresului al VIII-lea al Partidului Comunist Chinez.

În ședința din 25 septembrie primul a luat cuvântul Cen I, vice-premier al Consiliului de Stat al Republicii Populare Chineze, care și-a consacrat cuvântarea actualiei situații internaționale și politicii externe a Republicii Populare Chineze.

Fan Di-hua, șeful biroului de proiectări al Ministerului Industriilor Chimice al R. P. Chineze, care a luat apoi cuvântul s-a ocupat de problemele planificării construcțiilor capitale.

Lucrările Congresului Partidului Comunist Chinez

Ședința din 24 septembrie

PEKIN 25 (Agerpres). — China Nouă anunță: Ședința din 24 septembrie a Congresului al VIII-lea al Partidului Comunist Chinez a început cu cuvântarea lui Tai Cian, prim-secretar al Comitetului pentru problemele muncii în rândul femeilor de pe lângă Comitetul Central al Partidului Comunist Chinez.

Apoi Congresul a fost salutat de Buhali, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist din Algeria, Terrasas, președintele Partidului Comunist din Mexic; M. Nielsen, reprezentantul comuniștilor din Danemarca; de reprezentantul Partidului Comunist din Paraguay; Saad Niam, secretarul general al Partidului Comunist din Ecuador și de reprezentantul comuniștilor bolivieni. Ei au exprimat solidaritatea partidelor comuniste și a popoarelor din țările lor cu poporul și cu Partidul Comunist Chinez și au subliniat uriașa însemnătate pe care a avut-o victoria revo-

luției chineze pentru avântul mișcării de eliberare națională în țările lor. Urmează la cuvânt Țzea To-lu, șeful cancelariei a IV-a a Consiliului de Stat al Republicii Populare Chineze, care și-a consacrat cuvântarea unor probleme privind dezvoltarea industriei ușoare.

S-a dat apoi cuvântul lui Tian Hui (organizație de partid din provincia Cijezian). El a vorbit despre greșelile devierii de dreapta săvârșite în provincie în cursul cooperativizării agriculturii.

După o pauză a luat cuvântul Li Fu-ciun, locțiitor al premierului Consiliului de Stat și președintele Comitetului de Stat al Planificării, care a vorbit despre problemele planificării.

Apoi Congresul a fost salutat de reprezentantul Partidului Comunist din Uruguay și de Gundmundsson, șeful delegației Partidului Unității din Islanda.

Se dau citire de asemenea telegramelor de salut adresate Congresului de partidele comuniste din Venezuela, Luxemburg și Triest.

După aceea, a luat cuvântul Li Siue-fin, șeful secției pentru Industrie și transporturi a C.C. al P.C. Chineze, care s-a oprit asupra unor probleme privind munca de partid în întreprinderile industriale de stat.

La tribună s-a urcat Hu Iao-ban, secretar al C.C. al Noli Uniunii Democrate a Tineretului din China (N.U.D.T.C.), care a vorbit despre activitatea tineretului.

În ședința din 24 septembrie, ultimul a luat cuvântul tovarășul Tzia Tziun, secretar al Comitetului de partid al districtului Gianciși, provincia Sansi.

A FOST FIXATĂ DATA ALEGERILOR DIN POLONIA

VARȘOVIA 25 (Agerpres). — P.A.P. anunță:

La 24 septembrie Consiliul de Stat al Republicii Populare Polone a dat publicității hotărârea prin care se decretază ziua alegerilor în Șeimul R. P. Polone pentru data de 16 decembrie 1956.

* Autoritățile britanice de ocupație din Cipru au condamnat la închisoare pe viață pe tinerii patrioți ciprioți Andreas Hadjlerasimu și Gregorios Louka. În același timp într-o serie de localități continuă operațiunile de „curățire”. În orașele Kirenya și Limassol și în alte localități au fost efectuate percheziții.

O NOUĂ ACȚIUNE SAMAVOLNICĂ ÎMPOTRIVA ZIARULUI „L'HUMANITE”

PARIS 25 (Agerpres). — Agenția France Presse anunță că în zorii zilei de 25 septembrie ziarul „L'Humanité” a fost confiscat din ordinul prefectului de poliție al Parisului și al Ministerului de Interne. Franco Presse arată că, motivul acestei măsuri nu a fost comunicat în mod oficial, dar că s-a dorit probabil împiedicarea apariției unui articol asupra Algeriei de Leon Felix, membru al C.C. al Partidului Comunist Francez.

Poliția judiciară a fost însărcinată cu operația de confiscare a ziarului. În mesagerii au fost confiscate zeci de mii de exemplare și s-au trimis dispoziții în provincie pentru confiscarea exemplarelor ajunse la destinație.

Strategie bazată pe „sabie și scut” Ce declară ministrul vest-german Blank

BONN 25 (Agerpres). —

La 24 septembrie ziarul a publicat interviul acordat de ministrul Apărării al R.F. Germane, Blank, postului de radio vest-german.

Ministrul de la Bonn a expus planul armonizării armatei vest-germane în curs de refacere cu „strategia atomică” a blocului Nord-Atlantic (N.A.T.O.). Blank a căutat să dovedească necesitatea de a se introduce cât mai grabnic în Germania occidentală serviciul militar general obligatoriu. Armata vest-germană de jumătate de milion, a spus el, poate fi capabilă de luptă numai dacă se bazează pe serviciul militar general obligatoriu.

În continuare, Blank a caracterizat strategia N.A.T.O. ca o strategie bazată pe „sabie și scut”. Rolul sabiei, Blank l-a atribuit Statelor Unite ale Americii. „Sabia o constituie arma nucleară și arma teleghidată modernă, a spus el. Această armă se găsește în primul rând în minile statului care posedă mijloace financiare și posibilități suficiente pentru dezvoltarea și producția ei. Această țară este Statele Unite ale Americii”. Potrivit lui Blank, sabia servește pentru intimidare.

Ministrul a atribuit armatei vest-germane rolul scutului. Dar a adăugat că „scutul” trebuie să fie înzestrat cu arme atomice pentru a-și îndepărta cu succes sarcinile sale.

În legătură cu interviul lui Blank, ziarul „Die Welt” scrie: „Nicio dată până acum ministrul nu a declarat încă cu atita claritate în mod public că Bundeswehrul (armata vest-germană — n. r.) reprezintă prin structura sa sinteza posibilităților de a duce un război cu ajutorul armelor atomice și cu ajutorul armelor clasice. Se pare, continuă ziarul, că declarația guvernului federal privind renunțarea la arma atomică, declararea inclusă în tratatul cu privire la crearea Uniunii vest-europene, este perimată”.

Declarația ministrului Blank, scrie în încheiere ziarul, „conține materialul suficient pentru mari dezbateri în Bundestag”.

INFORMAȚII COMENTARII

Pregătiri în U.R.S.S. în vederea celui de-al VI-lea Festival Mondial al Tineretului și Studenților

MOSCOVA 25 (Agerpres). — TASS anunță:

Ministrul Culturii al U.R.S.S. a elaborat o serie de măsuri în legătură cu participarea instituțiilor de cultură la pregătirea și desfășurarea celui de-al VI-lea Festival Mondial al Tineretului și Studenților. Instituțiile de cultură își vor desfășura întreaga muncă împreună cu organizațiile comsomoliste și sindicale.

Ministerul republicilor unonale, directorii teatrelor și instituțiilor de învățământ muzical li s-a cerut să asigure pregătirea de tineri artiști și studenți pentru participarea la concursurile internaționale, să acorde ajutor colectivelor muzicale și de balei, în ceea ce privește alegerea repertoriului, obținerea de consultații de la specialiști cu o înaltă calificare, pregătirea costumelor etc.

Pentru Festivalul Mondial al Tineretului și Studenților s-a prevăzut editarea în limbi străine a catalogelor expozițiilor internaționale ale Festivalului, a catalogelor speciale ale galeriei Trellakov și ale altor muzee, ale expozițiilor permanente. Se vor tipări serii de ilustrații — reproduceri după lucrările pictorilor sovietici și străini și se vor edita lucrări muzicale.

S-au prevăzut și o serie de alte măsuri.

—O—

IN NICARAGUA A FOST DECLARATĂ STAREA DE ASEDIU

MEXICO-CITY 25 (Agerpres).

În urma atentatului săvârșit împotriva lui Anastasio Somoza, președintele Republicii Nicaragua, Consiliul de Miniștri al acestei țări a suspendat toate garanțiile constituționale și a declarat starea de asediu. Toate comunicațiile telefonice dintre Mexic și Nicaragua au fost întrerupte, iar mesajele telegrafice sosesc din Managua, ca pitala statului Nicaragua, cu mari întârzieri.

Anastasio Somoza, considerat „omul forte” al țării, își exercită de 20 ani dictatura în Nicaragua și a fost până acum obiectul a trei atentate. El și-a pus din nou candidatura la alegerile prezidențiale apropiate, a căror dată nu a fost încă fixată.

—O—

SITUAȚIA DIN ALGERIA S-A AGRAVAT DIN NOU

PARIS 25 (Agerpres). —

Din informațiile presei pariziene reiese că în ultimul timp situația din Algeria s-a agravat din nou. În legătură cu introducerea de către autorități a cenzurii asupra tuturor informațiilor privitoare la pierderile suferite de răsculații algerieni, în presă apar doar date referitoare la pierderile suferite de trupele franceze. După cum relatează ziarul „Combat”, recent într-o ciocnire din regiunea Palestro au fost ucise 16 soldați și un ofițer francez. Comandamentul francez a trimis în această regiune noi întăriri cu un efectiv de 5.000 de persoane, precum și avioane și elicoptere.

La 24 septembrie, ziarul relatează că patru camioane franceze cu soldați au fost mitraliate; șase persoane au fost ucise, iar alte 13 rănite.



FLACĂRA ROSIE

Organ al comitetelor orașenești și raional P.M.R. Arad și al sfaturilor populare orașenești și raionale

Arad, anul XIII Nr. 3776

4 pagini 20 bani

Joi, 27 septembrie 1956

Să reducem consumul specific de metal!

Sursele și metodele de procedură pe care le presupune obținerea de economii sunt extrem de variate. Descoperirea și exploatarea lor sunt obiectivul numărul 1 al frunțașilor în muncă, brigăzilor de economii etc.

Unul dintre izvoarele economiilor, mai puțin comentat și studiat în rândul muncitorilor sub această formă, deși este mai mult decât valoros, îl constituie reducerea consumului specific de metale. Reducerea consumului specific de metale pe unitate de produs finit se întemeiază, la rândul ei, pe un complex de posibilități ce ni se oferă pe faze de producție, începând cu turnarea și sfârșind cu matrițarea emblemei. În ultima instanță această înseamnă folosirea unei cantități mai mici de metal decât consumul curent, de sigur fără diminuarea calității piesei. Motivele care solicită reducerea consumului specific de metale sunt clare pentru oricine: ieftinirea produsului și posibilitatea folosirii metalului recuperat la extinderea producției. Câtă importanță are reducerea consumului specific de metale, reiese și din Hotărârea Consiliului de Miniștri al R.P.R. nr. 3025-1955. În virtutea hotărârii menționate, muncitorilor din ramura prelucrătoare de metal le revin sarcini de însemnătate națională.

Una din condițiile economisirii metalului este lupta împotriva oricăror pierderi nejustificabile (rebuturi, deșeuri, adaosuri de prelucrare). Aceste obiective cad în primul rând în sarcina turnătorilor, de unde pornește tendința supraconsumului, ca urmare a unui proces tehnologic defectuos și a unei organizări a muncii încă nesatisfăcătoare. În orașul nostru turnătorii au fost tratate deosebi ca niște secții minore; unele n-au un nivel de modernizare suficient cerințelor actuale, capacitatea altora este mică. La „Coopmetal”, „Oțelul” și I.O.I.L. se folosește utilaj și practică depășită, din care cauză la câteva reperi se constată adaosuri de prelucrare prea mari sau depășiri ale consumului specific de coc. Chiar și la turnătorii „Iosif Ranghel”, unde există indicii ai unui salt calitativ, s-au înregistrat anul trecut 10 la sută rebuturi. În ultimele luni, în turnătorii „Iosif Ranghel” și „Gheorghii Dimitrov” se urmărește cu mai multă grijă creșterea productivității utilajului prin eliminarea pe cât posibil a rebuturilor și adaosurilor de prelucrare. Este îmbucurător că s-au pus în aplicare metode perfecționate: turnarea în cochile, turnarea centrifugală. La „Gheorghii Dimitrov” s-a construit utilajul pentru turnarea în coji de bachelită. Noile metode vor permite ca 60 la sută din piesele neferoase să nu mai fie turnate în forme de nisip.

O muncă rațională pentru evitarea pierderilor de metal se cere, în egală măsură, flecărilor secțiilor productive. Forjarii, strungarii, lăcătușii, au multe posibilități să participe la bătălia reducerii consumului specific

de metale. Se cere, doar, conducătorii de întreprinderi și secții să extindă metodele de muncă avansate și să stimuleze inițiativa muncitorilor și tehnicienilor. Forjarea în matrițe, înlocuirea niturii prin sudură, a metalelor prin materiale plastice, presarea la rece, croirea combinată — la câteva metode recomandate întreprinderilor noastre, metode care au adus economii simțitoare de metale. Forjarea în matrițe a reperului „urechi-balamale” a redus cu 88 kg consumul de metal la uzinele „Gh. Dimitrov” pentru vagonul de mine-reu. Economii de tablă, prin eroiri combinate și împletituri de sîrmă realizează și muncitorii cooperativi „Coopmetal”. Atci însă lupta pentru reducerea consumului specific nu e încurajată, căci nu se urmărește economiile și nu sînt recompensați cei ce fac economii. Este o situație cu totul nelalocul ei cu atât mai mult cu cît printr-o hotărîre a Consiliului de Miniștri se prevăd măsuri urgente privind recompensarea operativă și corespunzătoare a economiilor de metal realizate în producție față de normele de stat, departamentale și de uzină.

În reducerea consumului de metal un loc tot atât de eficient îl ocupă și alți factori cum sînt: calificarea muncitorilor, controlul tehnic de calitate pe faze de produs, grija față de mașini, utilizarea materialelor de dimensiuni cerute etc. Se distanțează, prin importanța sa, alegerea cea mai rațională a profilului și a formelor constructive care oferă posibilitățile cele mai mari de reducere a greutății materialelor folosite. La examinarea strungului fabricat la „Iosif Ranghel”, s-a constatat încălcarea nejustificată a numeroase reperi. În consecință s-a trecut la reproiectarea acestora obținându-se o reducere a greutății strungului cu 210 kg și o economie anuală de 150-180 tone fontă. Îmbunătățirea procesului de fabricație și alți factori interni au dat posibilitate fabricii „Fierarul” să ceară reducerea consumului specific la câteva sortimente al căror profil a fost reexaminat. Anul viitor, numai la sortimentul „broască aplicată simplă pentru mobilier” se va înregistra o economie de metal de 12,10 kg oțel laminat la rece, la 1000 de piese.

Profilarea cit mai economică a pieselor metalice rămîne una din cele mai însemnate sarcini ale colectivului de proiectori din întreprinderile metalurgice. Fiecare tehnician și inginer proiectant să se găsească mereu în căutarea celor mai avantajoase soluții tehnice, căci una din caracteristicile utilajului modern este obținerea de maximă utilitate cu efort minim.

După cum e și firesc, bătălia pentru un consum specific scăzut de metale trebuie să găsească în avangardă pe toți comuniștii — inginerii, tehnicienii, muncitorii. Economia de metale să constituie unul din obiectivele centrale ale muncii de agitație în întreprinderile metalurgice.

România — 12 ani spre socialism

Un articol din „World News”

Săptămînalul britanic „World News” publică sub titlul „România — 12 ani spre socialism” un articol de Beatrice King, care a vizitat țara noastră în cadrul unei delegații de femei din Anglia. După ce arată că România burghezo-moșierească era o țară înapoiață din punct de vedere economic, ale cărei bogății erau jefuite de capitaliștii romîni și de monopolurile străine, autoarea articolului subliniază marea avînt al industriei și agriculturii noastre în anii regimului de democrație populară. D-na King se ocupă în special de realizările primului plan cincinal în domeniul industriei grele și electrificării țării.

În ce privește realizările obținute în agricultură, autoarea subliniază creșterea continuă a sectorului socialist și măsurile adoptate pentru sporirea producției de cereale și dezvoltarea șeptelului.

Articolul acordă o deosebită atenție revoluției culturale din țara noastră și în special avîntului remarcabil al învățămîntului.

Soluționarea problemei minorităților, arată mai departe d-na King, este una din marile realizări din România. Autoarea arată că în cursul vizitei ei în România a putut constata aceasta din convorbirile pe care le-a avut cu reprezentanții ai diferitelor minorități naționale.

În încheiere, d-na King scrie: „Vizitatorul cîștigă trebuie să părăsească țara convins de un lucru: nici o încrecare a dușmanilor socialismului de a întoarce înapoi ceasul în România nu poate reuși. Țara va pași spre socialism cu și mai multă convingere și va realiza succese și mai mari”.

Pentru succesul lucrărilor agricole de toamnă!

Au terminat însămînțatul orzului

Cînd au terminat treieratul orzului din acest an, colectivștii din Șofronea au constatat cu satisfacție că producția medie realizată la ha a fost de 2000 kg. Această recoltă se datorează în mare măsură și faptului că în toamna trecută ei au însămînțat orzul, ca și celelalte păloase de toamnă, la timpul potrivit.

În dorința de a obține și în anul viitor o recoltă mare de orz, colectivștii au făcut din timp pregătirile necesare însămînțării. Aceasta le-a permis ca acum, într-un termen scurt, să termine însămînțatul celor 36 ha orz de toamnă, adică toată suprafața planificată.

Astfel, gospodăria colectivă din Șofronea este prima pe raion care a terminat însămînțatul orzului de toamnă.

RECOLTĂ BOGATĂ

Membrii gospodăriei colective „3-5 Martie” din comuna Mîndroloc, raionul Arad, muncesc din plin pentru recoltarea sîmînței de zahăr și a porumbului. La recoltatul sîmînței de zahăr s-a evidențiat brigada I-a condusă de brigadierul Gheorghie Cuvinean; ea a obținut în medie 38.342 kg sîmînță de zahăr la hectectar.

Peste 15 vagoane de sîmînță de zahăr au fost de pe acum transportate la Fabrica de zahăr din Arad. La muncile de recoltare a sîmînței de zahăr și a porumbului au obținut rezultate bune și colectivștii. Dimitrie Neagu, Dimitrie Nădăban, Elena Păușan, Dochița Papi, Traian Cuvinean, Iuliana Păcurar și alții.

GH. BENCECAN, coresp.

Grăbesc recoltatul culturilor tîrzii

Gospodăria agricolă colectivă „Tractorul roșu” din Cicir își intensifică munca în vederea terminării recoltatului plantelor tîrzii și intensificării celorlalte lucrări agricole.

Colectiviștii au cules pînă acum porumbul de pe o suprafață de 40 ha, floarea-soarelui de pe 7 ha și cartofii de pe 5 ha. Ei se grăbesc să elibereze terenurile pentru culturile de toamnă. Paralel cu recoltatul se transportă gunoii de grajd la cîmp și se fac arături adînci de toamnă. Astfel, s-au transportat circa 4 vagoane gunoi de grajd pe cîmp și au fost arate pentru ogor de toamnă 180 ha care vor fi însămînțate cu cereale. Brigada a 2-a, condusă de Gheorghie Sîca, a obținut cele mai bune rezultate.

GH. PADUREAN, coresp.

Frunțașii la colectări nu sînt cunoscuți în comună

Ștefan Lobonec, Ștefan Kovacs, deputatul Adalbert Kovacs toți membrii de partid din Zimandul Nou, Pavel Tillinger din satul Andrei Șaguna, Floarea Marcan și Paraschiva Pop din Zimanduz, sînt primii țărani muncitori cu gospodării individuale din comuna Zimandul Nou care au înțeles să-și achite la timp și în întregime cotele de porumb. Despre ei din păcate nu știu decât câțiva oameni: împuternicitul comunal, secretarul organizației de bază, președintele sfatului popular, poate tovarășii de la baza de recepție și acum... cititorii ziarului.

Țăranii muncitori cu gospodării individuale din comună nu știu că acesteia și-au predat în întregime cotele de porumb, pentru că nimeni nu-i popularizează. La gazeta de perete nimeni n-a scris despre ei, cum nimeni n-a scris nici un articol despre colectări. Despre ei, n-a vorbit nici tov. Ioan Kovacs președintele sfatului popular, în adunarea ținută la cîminul cultural în 23 septembrie. În acea adunare, de altfel, problema colectărilor n-a fost atinsă decât în mod tangențial de către tov. Kovacs care a adresat țăranilor muncitori un îndemn în această privință. Pe de altă parte, unii deputați nu se prea obosesc să-i mobilizeze pe țăranii muncitori din circumscripții să-și predea cotele.

Cum au înțeles unii deputați să lucreze în viitor, e ușor să-ți dai seama din faptul că deputații Ludovic Szabadal din Zimanduz și Mihai Rezgő din Andrei Șaguna constituie un rău exemplu în fața țăranilor muncitori, ei fiind rămași în urmă cu predarea cotelor. Împuternicitul comunal Teodor Bohilțea susține că el lucrează singur, că nu primește ajutor din partea comitetului execu-

Lustruitoarea de mobilă



Lustruitoarea de mobilă Cornelia Pop a fost numită de curînd responsabilă de brigada la fabrica de mobilă „Gheorghie Doja”. Este o muncitoare frunțașă și pricepută.

Cu mașinile noastre putem produce mai mult

Productivitate ridicată

Turnătorii Atelierele Tc. 5 C.F.R. produce piese pentru semnale de intrare electrice, blocuri centrale, compensatori acrieni și subterani. Dintre aceste piese multe se toarnă pentru prima dată.

Colectivul a reușit să facă față solicitărilor datorită folosirii metodelor și tehnicilor înaintate. În prezent se trece de la model ele de lemn, la cele metalice, care sînt mult mai avantajoase. Peste 25 la sută din piesele ce se produc în prezent se toarnă după modele metalice.

Turnarea în cochile a început să fie extinsă. Manetele pentru aparatele de bloc, regulatorii de transmisie, elementii pentru axele program etc. se toarnă în întregime prin sistemul de cochile.

Turnătorii și-a îndeplinit planul în fiecare lună, folosind deplin capacitatea utilajului. În semestrul I a.c. productivitatea muncii a crescut cu 18 la sută, iar în luna august cu 23 la sută față de plan. În luna august, ca de altfel și în alte luni ale anului, turnătorii a fost secție frunțașă pe ateliere.

Acum este în curs de executare o mașină de format mecanică; mașina va mări productivitatea muncii cu 25-30 la sută și va contribui la îmbunătățirea calității produselor.

Pentru creșterea neîncetată a producției și productivității muncii și pentru crearea unor condiții optime de lucru este necesar să se facă un pod rulant, care ar scuti pe muncitorii de o serie de eforturi fizice.

De ce nu-și îndeplinește planul turnătorii I. O. I. L. ?

Întreprinderea orașenească de Îndustria locală Arad are și o turnătorie. Se toarnă piese pentru mori, diferite roți, pistoane, șneuri pentru fabricile de cărămizi și chiar anumite piese pentru mașinile-unelte ale unor școli profesionale.

Se poate spune însă că această turnătorie este cea mai rudimentară din orașul nostru. De cînd a fost naționalizată și de cînd este folosită de I.O.I.L. Arad nu i s-a adus nici o îmbunătățire. Din această cauză, muncitorii, care lucrează în condiții destul de grele, depun eforturi pentru îndeplinirea sarcinilor de plan.

Condițiile de lucru ar putea fi îmbunătățite totodată s-ar putea produce mai mult, dacă conducerea întreprinderii ar lua măsuri pentru lichidarea anumitelor lipsuri: ce există aici? Îmbunătățirea condițiilor de muncă n-ar necesita fonduri mari pe care întreprinderea nu le-ar avea la îndemînă. De exemplu, cît ar costa un metru pătrat de sită mai deasă pentru cernut pămîntului pentru for-

Prin reducerea prețului de cost

... Prețul de cost pe trimestrul II, a fost redus, față de plan, la fabrica „7 Noiembrie”, cu 0,23 la sută. Acest fapt a creat economii echivalente cu 4.500 kg drojdie comprimată, sau 8.000 kg făină, sau 2.400 litri spirt rafinat, sau 450 litri licheior.

Din nou la Depoul de locomotive

Dacă în 1942, cînd a intrat la Depoul de locomotive din Pitești, ca lăcătuș, i-ar fi spus cineva lui Ioan Trițu că va ajunge inginer, cu siguranță, el, în sinea lui, l-ar fi considerat nebun. Pe atunci gîncea la istovoa și nu-l dădea nici măcar dreptul să se bucure de linerețe.

Lăcătuș și mecanic de locomotivă la Pitești, apoi la Arad, la depou, Ioan Trițu nu și-a lăsat înfrîntă dirigența ce-l caracteriza, iar tumultul ce-a urmat după 23 August 1944, l-a făcut să-și dea pe deplin seama că se află — alături de tovarășii săi — în pragul unui început de altă viață. Simțămîntele sale n-au fost înșelate. Ceea ce-i părea înainte un vis irealizabil a prins viață în pragul lui 1950, cînd a fost trimis cu alți tovarășii de-ai săi tocmai la București, la Institutul de căi ferate „Gheorghe Gheorghiu-Dej”. Lui Trițu i se deschidea perspectiva să devină inginer.

L-am întîlnit pe Ioan Trițu, zilele trecute, la Depoul de locomotive din orașul nostru. Am stat de vorbă cu el despre multe lucruri: despre viață, despre muncă, despre ceea ce-l îndrăginează pe el, fostul lăcătuș mecanic, astăzi inginer al căilor ferate. Nu știu de ce dar, în clipa cînd mi-a spus că are doi copii, pe Valeria, la grădiniță încă, și pe Ionel, elev în clasa a V-a elementară, am zîmbit și l-am întrebant:

— Ce vrea să se facă Ionel?
— M-a priit și mi-a spus:
— Ca și taică-său. Se poate alfel?
— Inginer deci, nu?
— Dacă o să-l ajute mintea, cu siguranță. Astăzi se pot împlini toate visele copiilor noștri.

Alte comentarii n-au mai fost. Mi-a mai spus doar că viața familială pe care o duce e una din forțele ce-i dau energie suficientă să-și îndeplinească sarcinile pe care le are, acum cînd s-a reintors din nou la Depoul din Arad, în rîndurile aceluia ce l-au trimis la studii, să devină inginer...

Despre munca și realizările lui Ioan Trițu se pot spune multe. E suficient doar o simplă înșurire a lor și te convingi de acest lucru.

Iată: la cabinetul tehnic, cît a lucrat, Trițu a creat un dispozitiv de ridicat biețele la locomotive, care ușurează munca lăcătușilor (n-a uitat că și el a fost lăcătuș) și mărește productivitatea la operația respectivă cu 50 la sută. A dat, apoi, concurs efectiv tovarășilor Gheorghie



Ce părere aveți despre calitatea produselor textile fabricate în orașul Arad?

Orașul Arad este unul din cele mai importante centre textile din țară. Ținând seama de aceasta, redacția noastră s-a adresat mai multor tovarăși pentru a le cere părerea asupra calității țesăturilor și tricotelor fabricate la întreprinderile „30 Decembrie”, „Teba” și „Tricoul roșu”.

In ultimii ani calitatea textilelor a crescut

De la cel de-al II-lea Congres al P.M.R., care a trasat sarcini privind îmbunătățirea calității produselor industriale, întreprinderile textile din Arad fabrică mărfuri tot mai bune. Baza noastră se vede tot mai rar în situația de a refuza anumite mărfuri.

noastră, dă industriei un sprijin serios, prin delegații săi, care veghează, alături de controlorii de calitate, să nu se strecoare în circuitul comercial mărfuri ce nu ar fi de calitate corespunzătoare.

LAZAR NICOARA,
director la I.C.R.T.I. Arad

Intre textilisti



— Urst model au făcut
— N-al grijă: iese la spălat

Părerile unor gospodine

Pe gospodina Aurelia Pelea, am găsit-o la locuința sa din strada 7 Noiembrie nr. 22. Se întreține cu tovarășa Ana Ionescu, responsabilă comisiile de femei de pe lângă statul popular orășenesc, și — în același timp — cirpea niște ciorapi. De aceea nici n-am ezitat să-i cerem părerea asupra ciorapilor.

Se găsește greu în comerț și sînt destul de slabi.
— Nu mai poți face diferență între ciorapii bărbătești de 7 lei și 4 lei — interviu tov. Ana Ionescu și, apoi, nu găsești ciorapi cu desene, pentru bărbați.
Despre ciorapii pentru femei au ezitat să vorbească; discuțiile au fost purtate în continuare mai mult asupra țesăturilor.

Cămin al pensionarilor bine amenajat

Pe strada Gheorghe Doja din Arad se află căminul pensionarilor. Cei 60 de pensionari care se găsește astăzi în cămin au la dispoziție toate cele necesare: peste 30 camere de locuit curate, o cantină unde în timpul prînzului cîntă radioul, o baie, bibliotecă etc.

Pentru a se asigura o mîncare cât mai bună pensionarilor, în acest an au fost crescuți 6 porci. De asemenea, de la G.A.S. Aradul Nou s-au cumpărat 100 de puși.
Căminul pensionarilor din strada Gheorghe Doja se numără printre cele mai bune din regiune.

O construcție ce nu se mai termină

La Atelierele Tc. C.F.R. Arad este în curs de construire un atelier pentru confecționarea aparatelor de centralizare și asigurare a circulației trenurilor. Această lucrare a început în anul 1954, executată fiind de secția Lc. I Timișoara prin sectorul Lc. Arad. Cu toate că materialele și fondurile necesare au fost alocate la timp și cu toate că ne aflăm spre sfîrșitul anului 1956, lucrarea este departe de a fi terminată, peste 60 de meseriași fiind amenințați să rămîna sub cerul liber în timpul iernii, deoarece atelierul vechi a fost demolat.

Întro discuție purtată cu unul dintre muncitorii, pe care l-am surprins lungit lângă ziduri la umbra și pe care-l am întrebat de ce nu lucrează, mi-a spus că este tot una dacă curăță 100 de cărămizi sau 1000 de cărămizi, pentru că tot aceeași sumă primește pe zi...
Ne punem întrebarea: dacă așa stau lucrurile, mai putem oare spera ca atelierul să fie gata în anul acesta?

T SOCACIU,
coresp.

In orașul nostru a luat ființă un colectiv permanent de operetă

Ținînd seamă de necesitățile culturale și artistice mereu crescînde ale oamenilor muncii din orașul nostru, un colectiv de actori de la Teatrul de stat, de solști vocali și instrumentiști de la Filarmonica de stat, împreună cu un grup dintre cei mai talentați artiști amatori din întreprinderi și instituții au luat inițiativa înființării unui colectiv de teatru de operetă cu caracter permanent pe lângă clubul „9 Mai” din orașul nostru.

Consiliul în cadrul unei ședințe festive, care a avut loc în sala „Studio” în ziua de 25 septembrie, după ce s-a ales un comitet de conducere alcătuit din conducerea clubului „9 Mai”, artiști profesioniști și artiști amatori, colectivul teatralului de operetă a trecut imediat la lucru.
Pentru a fi la înălțimea sarcinilor ce-i revin în direcția satisfacerii cerințelor culturale și artistice ale oamenilor muncii, prin prezentarea de spectacole la un înalt nivel artistic, comitetul de conducere lansează un apel călduros către toți solștii coralii și instrumentaliști din orașul nostru, care dorește să colaboreze voluntar în corul și orchestra colectivului de operetă, să se prezinte în sala „Studio” din str. I. C. Frimu nr. 2 după cum urmează: vineri 23 septembrie între orele 17—19 soprane și mezosoprane și între orele 19—21 tenori și bași; sîmbătă 29 septembrie între orele 17—20 artiști instrumentiști.

Mi-am petrecut concediul pe malul mării

Anul acesta mi-am petrecut concediul de odihnă pe malul mării în stațiunea „Eforia”. În anul 1939, cînd lucram în portul Constanța, nici nu visam ca eu, un simplu muncitor, să ajung să mă bucur de binefacerile și frumusețea unui concediu petrecut în locurile pe unde, atunci, nu călca picior de muncitor.

În stațiune am petrecut zile minunate, împreună cu oamenii muncii veniți din toată țara precum și cu oaspeții din străinătate. Am avut la dispoziție camere mobile cu gust, cu covoaie pe jos și rufărie de pat ce strălucea de curățenie. Căntinele la care luam masa aveau înfișare de restaurante moderne. Masa era servită de personal bine pregătit și conștient.

Prin grija Ministerului Sănătății, am avut de asemenea la dispoziție în stațiune personal medical de specialitate, care ne-a ajutat să aplicăm tratamentul necesar pentru a ne în sănătoși pe deplin și a ne reîntoarce în producție cu forțe sporite.

Pe lângă întreținere și tratament excelent, am avut la dispoziție bibliotecă cu tot felul de cărți, reviste și ziare. La club am găsit diferite jocuri distractive. S-au organizat excursii cu vaporul în largul mării, în grădina leatrului de vară au rulat filme artistice și documentare, iar artiștii diferitelor teatre din țară, ori echipe de artiști amatori, au prezentat frumoase programe artistice. În felul acesta ne-am putut petrece timpul în mod plăcut.

Acum, întors din nou în întreprindere, după un concediu ca-n povești, voi munci cu forțe sporite.

C. A. IONESCU,
Atelierele C.F.R. Arad

Abonamentele la presa sovietică se pot face la oficiile poștale, factorii poștali, difuzorii voluntari din întreprinderi, difuzorii procentuali de la sate, precum și la secția Difuzării presei Arad.

Expoziție agricolă de vară la Frumușeni

O duminică frumoasă de septembrie. Cu toate că e încă devreme, cetățenii din Frumușeni se îndreaptă spre căminul cultural.
De câteva zile se anunțase deschiderea expoziției agricole de vară. Deși de proporții relativ mici, expoziția îi incită privirile și îi umple sufletul de bucurie. Produsele celor două gospodării agricole colective „Solidaritatea” din Frumușeni și „Flamura roșie” din Aluniș, ocupă cel mai mare spațiu.

Pe o etichetă așezată lângă un sноп de grîu din standul gospodăriei agricole colective din Frumușeni scrie: „grîu de toamnă, producție medie la ha. 1.600 kg”. Alături, un alt sноп de grîu — „producție medie la ha 700 kg”. Tehnicianul explică: primul grîu a fost semănat pe o tarla care în anul precedent a fost înșămîntată cu o plantă perenă (trifoi), iar pe tarlăua a doua s-a semănat 3 ani la rînd, grîu după grîu, ceea ce a dus la scăderea producției.

Și gospodăria agricolă colectivă „Flamura roșie” din Aluniș are cu ce se mîndri. La standul acestei gospodării atenția îi este atrasă de o floare a soarelui mare, „cit o roată de car” — cum spun localnicii. Pe o tufă de pătlăgele roșii, din grădina de legume a acestei gospodării, se găsește nu mai puțin de 16 roșii, fiecare în greutate de 150—250 gr.
TRAIAN GEORGESCU,
coresp.



De la fillala „Combustibilul”

Fillala „Combustibilul” din orașul nostru anunță toate întreprinderile și instituțiile să-și trimită delegații la fillala pentru a-și ridica repartițiile de lemne și cărbuni pentru întregul an. Cei care nu-și vor ridica drepturile riscă să rămîna fără repartiție.

CONCURS DE FOTOGRAFII TURISTICE

Consiliul Central al Sindicatelor organizează și în anul acesta un concurs de fotografii turistice.

Prima etapă a concursului pe oraș ține pînă la 15 decembrie. Etapa a 2-a (pe țară) din 16 decembrie a. c. pînă la 1 mai 1957.

Acei care doresc să participe la acest concurs sînt invitați să prezin-

te fotografiile la Biroul de turism și excursii din orașul Arad, pînă la data de 15 noiembrie.

Fillala Crucea roșie din Arad, organizează o tombolă cu tragerea în ziua de 4 noiembrie. Cel cu bilete cîștigătoare vor primi premii ca: aparat de radio, bicicletă, stofe, costume de baie, pantofi etc. Procurați-vă bilete din timp.



Recomandăm din programul posturilor noastre de radio, azi, 27 septembrie:

TEATRU, LITERATURA, CONFERENCE

21.00 Zilele vieții noastre (pr. II).
21.50 15 minute de poezie în tovarășia Ninei Cassian (pr. I).

MUZICA POPULARA

10.00 Din repertoriul orchestrei de muzică populară Radio (pr. I).
12.15 Muzică populară de pe cuprinsul țării (pr. I).

15.05 Solști instrumentiști de muzică populară românească (pr. II)

MUZICA UȘOARA, DE OPERETA ȘI DE DANS

14.05 Muzică ușoară (pr. II).
14.48 Concert de estradă (pr. I).
16.00 Muzică ușoară (pr. I).
17.30 Muzică ușoară de compozi-

torii sovietici Mokrousov și Nosov (pr. II).

18.27 Muzică ușoară (pr. II).
20.45 Cîntă Fody Arie (pr. II).
22.30 Muzică ușoară (pr. I).
23.15 Muzică de dans (pr. I).

MUZICA SIMFONICĂ, DE CAMERĂ ȘI DE OPERA

10.30 Muzică din operele lui Verdi (pr. I).
11.20 Trio în do minor de Rimski Korsakov (pr. I).

15.30 Muzică din opere interpretată de solști ai Teatrului de operă și balet al R.P.R. (pr. II).

20.00 Transmisiune din sala Ateneului R.P.R. a concertului orchestrei simfonice a Cinematografilor (pr. I).

22.56 Concert Cealkovski (pr. II)



„GHEORGHE DOJA”: Roșu și negru, seria II-a. Repr. la orele 15, 17, 19 și 21. Zilnic matineu la orele 10 și 12.

„NICOLAE BALCESCU”: Roșu

și negru, seria I-a. Repr. zilnic de orele 15, 17, 19, 21.

Matineu la orele 11.
„HERBAK JANOȘ”: 27 septembrie: Roșu și negru, seria I-a. 28—29 septembrie: Roșu și negru, seria II-a.

„I. E. CARAGIALE”: Iartă-mă. Zilnic matineu la orele 11.00.

„TINERETULUI”: Ana Zacheo Repr. la orele 15, 17, 19, 21.

„30 DECEMBRIE”: În zilele de 29—30 septembrie: Contele Mișca. „SOLIDARITATEA” (Gai): Leo (la vieții).

„MAXIM GORKI” (Micăleacă): Tinerete zbruciată.

„ILIE PINTILIE” (C.F.R.): Grădiște: în zilele de 28—30 septembrie: Reprezentație de gală.



e să citim

K. D. Ușinski — „Opere pedagogice alese” (I)

Apariția în limba română a primului volum din „Opere pedagogice alese” de K. D. Ușinski constituie un eveniment de seamă în literatura noastră pedagogică, așteptat de mult timp mai ales de către cadrele didactice.

Dacă pînă la apariția acestui volum Ușinski a fost cunoscut în țara noastră mai mult ca un didactician cu un larg orizont științific și ca un priceput metodician, în acest volum facem cunoștință cu noi aspecte ale personalității sale și anume cu preocupările sale cu problemele educației.

În sistemul pedagogic a lui K. D. Ușinski educația și instrucția sînt considerate noțiunile fundamentale, care desemnează două etape ale procesului pedagogic.
În lucrarea cu titlul de mai sus, el stabilește premisele pe care se sprijină educația și instrucția. Acestea sînt pe de-o parte de ordin social, economic, iar pe de altă parte de ordin psihofiziologic.

Concomitent cu susținerea ideilor sale pedagogice, Ușinski desfășoară și o incisivă critică la adresa sistemelor pedagogice burgheze și chiar împotriva sistemului pedagogic din Rusia timpului său.
Concepția lui Ușinski cu privire la educație, care străbate ca un fir roșu opera sa, poate fi ilustrată printr-un citat din această operă: „Educația creată de popor și bazată pe principiile naționale dispune de o forță educativă ce nu poate fi înfrîntă nici la cele mai bune sisteme bazate pe idei abstracte sau împrumutate de la alt popor” („Opere pedagogice alese” vol. I pag. 38).

Susținînd necesitatea lucrării în considerație a condițiilor istorice și naționale concrete, Ușinski combată și critică cosmopolitismul din pedagogie și educație.

În primul capitol al acestui volum Ușinski analizează, de pe poziții teoretice avansate, istoria sistemelor de învățămînt din Europa, făcînd un studiu critic comparativ asupra educației și învățămîntului din principalele țări.

Una din ideile de bază ale lucrării se referă la educator și la valoarea pe care acesta o are pentru școală și pentru educație. „În educație totul trebuie să se bazeze pe personalitatea educatorului, pentru că forța educativă nu se revărsă dect din izvorul viu al personalității omenești... Iată de ce în educarea școlară lucrul cel mai important este alegerea educatorului principal. Instrucțiunile, statutele, programele sînt un lucru secundar și cu el sînt mai puțin numeroase, cu atît e mai bine. Ele nu pot face dînr-un educator prost un educator bun și nu pot suplini în nici un caz lipsurile unui educator prost...”

O altă idee originală a operelor lui Ușinski este ideea plasării școlilor în afara orașelor, în mijlocul naturii. Recomandarea e făcută de el nu de dragul extravaganței ci pentru ca elevii să se poată ocupa cu lucrări practice în grădini și ateliere, și de aceea ea prezintă pentru zilele noastre un deosebit interes.

Pedagogia și pedagogul — în concepția lui Ușinski — trebuie să se sprijine pe „științele antropologice” auxiliare și înrudite: „ana-

tomia, geografia... statistica, economia politică și istoria în sens larg”. Această optică largă subliniază încă odată caracterul avansat al concepției sale pedagogice.

Ca un fir roșu se poate urmări preocuparea lui Ușinski de a explica legile care stau la baza fenomenului educativ, de a fundamenta științific educația copiilor: „Noi nu le spunem pedagogilor procedați așa sau altminterea, ci le spunem: studiați legile, fenomenele psihice pe care vreți să le dirijați și procedați în conformitate cu aceste legi și cu împrejurările pe care vreți să le aplicați. Nu numai că aceste împrejurări sînt infinite de variate, dar însăși firele elevilor nu sînt identice... Iată de ce se recomandă pedagogilor să studieze cu intensitate maximă partea fizică și psihică a omului în general, să-și studieze elevii și mediul care îi înconjoară...”

Volumul I din „Opere pedagogice alese” îl introduce pe cititor în sistemul de idei al lui K. D. Ușinski, iar studiile introductive semnate de către academicianul E. N. Medinski și de către prof. V. I. Struminski dau cititorului român o idee de ansamblu asupra operei pedagogului rus și ușurează astfel înțelegerea unor fragmente.

Pentru învățătorii și profesorii din țara noastră contactul cu opera marelui clasic al pedagogiei ruse are o importanță sporită, deoarece le oferă posibilitatea să-și îmbogățească cunoștințele de pedagogie.

I. DRĂGAN

SPORT

Campionatul regional de fotbal

În urma jocurilor de duminică s-au înregistrat următoarele rezultate:

SERIA A. Flamura roșie U.T.T. — Energia Jimbolia 1:3 (0:0); Energia Electromotor — Recolta Zăbrani 2:0 (1:0); Recolta Sticolaul Mare — Flamura roșie Nikos Beloiannis 0:2 (0:1); Recolta Șiria — Recolta Semlac 2:2 (1:1); Progresul Arad — Progresul Sticolaul Mare 2:2 (1:2); Recolta Pecica — Flamura roșie Panificație Arad 1:0 (0:0); Recolta Comloș — Recolta Grabați 2:3 (2:0).

SERIA B. Voința Timișoara — Dinamo Timișoara 3:1 (1:1) Progresul Oravița — Locomotiva Lugoj 5:0 (2:0); Flamura roșie Fabrica de zahăr — Energia Bocșa Română 0:2 (0:1); Energia Reșița — Locomotiva Caransebeș 5:1 (2:1); Voința Arad — Recolta Gătaia 2:0 (1:0); Recolta Deta — Recolta Ceacova 0:0.

CLASAMENTUL

SERIA A			
Energ. Jimbolia	22	18	0 4 81:27 36
Energia E.M.T.	22	13	4 52:24 31
Fl. R. I. U.	21	10	5 6 57:41 25
Recolta Zăbrani	22	11	3 8 47:40 25
Recolta Grabați	20	11	2 7 47:36 24
Progresul Arad	22	8	7 35:33 23
Recolta Pecica	20	8	7 5 35:35 23
Progresul S. M.	22	8	6 8 44:45 22
Fl. R. U.T.T.	21	9	10 33:30 20
Recolta Șiria	21	8	4 9 37:47 20
Recolta S. M.	21	6	4 11 23:39 16
Rec. Comloș	22	4	5 13 33:66 13
Rec. Semlac	21	2	6 13 32:72 10
Fl. R. Panificație	20	2	4 14 22:45 8
SERIA B			
En. Reșița	22	15	4 3 66:27 34
En. Bocșa R.	22	13	4 5 41:28 30
Voința T.	21	13	2 6 43:24 28
En. Anina	20	12	3 5 43:24 27
Loc. Lugoj	22	12	3 7 48:38 27
Loc. Caransebeș	22	11	3 8 34:46 25
Recolta Deta	20	8	4 4 43:28 24
Dinamo Timiș.	21	8	6 7 35:35 22
En. Colțan	19	8	5 6 48:41 21
Voința Arad	22	5	7 10 26:34 17
Progres. Oravița	22	7	14 31:35 15
Rec. Gătaia	19	2	5 12 22:49 9
Fl. roșie C. A.	22	3	16 13:46 9
Rec. Ciacova	20	2	2 16 18:56 6